

## Грамота № 345

Грамота № 345 найдена в девятом строительном ярусе, в квадрате 1662, на глубине 1,68 м. Это отрывок письма:

-----азвало<sup>к</sup>емь  
васовгородивымо<sup>к</sup>гслова  
ньпослушалиакакопри<sup>к</sup>ду  
топовасодворань<sup>ь</sup>такобудить

Длина 0,155 м, ширина 0,034 м.

Надо отметить «р» с прямоугольной продолговатой головкой, описанное для грамоты № 195 и относимое к XIII—XIV вв. Нижние петли букв сильно оплыли. Применено уже только простое «у». Стратиграфическая дата — середина XIV в.

Разделить грамоту на слова можно так:

... а звало <sup>к</sup>емь васо в городо, и вы мо<sup>к</sup>го слова нь послушали. А како при<sup>к</sup>дуто по васо дворань, тако будить.

«Звало <sup>к</sup>емь васо в городо» — я звал вас в город. «Нь» — не. «При<sup>к</sup>дуто» — приедут. «Васо» — вас. «Дворань» — дворяне. «Тако будить» — так будет.

Автор письма — феодал и, вероятно, крупный (или должностное лицо), поскольку он распоряжается дворянами. Адресаты — мелкие феодалы или крестьяне. Автор звал их в город, очевидно, в Новгород. Они не послушали его. Теперь с ними за это расправятся (или приведут их) дворяне. Слова: «так будет» говорят о гневе автора.

## Грамота № 346

Грамота № 346 найдена в одиннадцатом или двенадцатом строительном ярусе, в квадрате 1697, на глубине 1,98 м. Это письмо, у которого оторвана левая нижняя часть:

ѠмикиѠора: котьтокемоловира  
темир<sup>Ѡ</sup>. отислсоцетесомоноюмолови  
ж-----алево<sup>Ѡ</sup>торожеку  
-----ражле<sup>Ѡ</sup>лихоеете

Длина 0,202 м, ширина 0,027 м.

Для палеографии мало данных. Можно отметить «в», описанное для грамоты № 320 и относимое от середины XII в. до начала XIV в. Стратиграфическая дата — конец XIII в. или рубеж XIII—XIV вв.

Разделить грамоту на слова можно так:

Ѡ МикиѠора ко тьтоке. Молови Ратемир<sup>Ѡ</sup>. Оти сл соцете со моною, мо-  
лови. . .алево Торожеку . . .ражле лихо еете.

ВАСОВЪ РРРАДОНВЪ МОНЕГОСЛОВЪ  
НПОСЛАШЛАЛНАЛНАГОПОНЕД  
ТОПОВАСОВАЕРНАНЪТАКОВУДАНЪ

345

ВМНKHΦOPAKOTЪТОКЕИМЪВНРА  
ТЕМНРХОТНСАСОЧЕТЕСОМОНЮМОЛОВН  
ВАЗЖЖЕЛНХРАДЕТЕ

346

ОЖЪТНАБА  
ВДАДАЕШНМВНЪ

347



Слово «тѣтоке» содержит обычную замену гласных. Иначе можно читать: тетьке. Микифор пишет тетке. Слово «тетка» изредка встречается в древнерусских текстах, в том числе в Ипатьевской летописи (словарь Срезневского, III, 955). Значение этого слова там вполне современно — сестра отца или матери.

«Молови» — молви. «Ратемиръ» — Ратмиру. О имени Ратмир речь была в связи с грамотой № 334. Спорно слово «оти». Нельзя подставить здесь значение «отцу», оно не даст смысла. Вернее видеть здесь форму слова «ото», вот (словарь Срезневского, II, 758). «Сѧ соцете» — сочтетеся. «Со моною» — со мною. «Торрожеку» — Торъжьку — Торжжу. Этот город в Первой Новгородской летописи упоминается с 1139 г., но в XII в. он именуется всегда Новый Торг. В 1210 г. впервые появляется сокращенное название «Тържъкъ», Торжок. Дальше применяются оба названия, но сокращенное преобладает (прилагательное Новоторжский дожило до XX в.). «Лихо деете» — плохо поступаете.

### Грамота № 347

Грамота № 347 найдена в тринадцатом строительном ярусе, в квадрате 1708, на глубине 2,23 м. Это отрывок:

**ивѣдаешимьнь  
ожьтилбе**

Длина 0,207 м, ширина 0,014 м.

Для палеографии мало данных. Стратиграфическая дата — вторая половина XIII в.

Разделить грамоту на слова можно так:

...ы вѣдаеши мьнь ...ожь ти лбе...

«Вѣдаеши мьнь» — даешь мне. Возможно, что грамота не была дописана.

### Грамота № 348

Грамота № 348 найдена в тринадцатом строительном ярусе, в квадрате 1707, на глубине 2,22 м. Это лист бересты, сохранившийся целиком, но, судя по оборванности первого слова, он составлял часть документа, написанного на нескольких листах бересты:

**ретьнихоуилееутудора:д:цетвертнумилошкаце. тверете  
уратше:в:цетверетиустрахонацетвевеумалацетвевеудры  
ша:в:цетверетиунаделцетвьртеухоцуусынаегоцетверте  
усодлилкецетвертеусѣлатецетвертеувонегацетве  
ртеуасѣкцетвертеунесулацетвертеутерпиацетве  
ртеутешилецетвертеубидена:в:цетвертнудешевка  
унаславацетверте  
цетреустанлтецетвертеуилее:з:цетверти**

После того как грамота (или по крайней мере большая ее часть) была написана, в нее были внесены две взаимосвязанные поправки: 1) в пятой строке